

# Emmaljunga

Instruktionsmanual för:

This manual applies to the following product:

Seuraavien tuotteiden käyttöohjeet:

## Softy

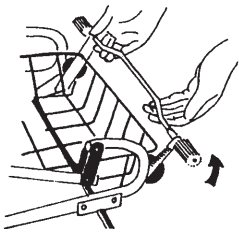


**VIKTIG INFORMATION - SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK**  
Ditt barn kan skadas om du inte följer dessa anvisningar.  
Läs igenom denna manual noggrant innan du använder barnvagnen.

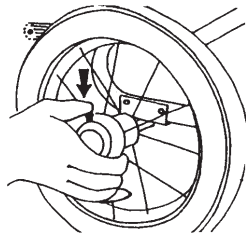
**IMPORTANT - KEEP FOR FUTURE REFERENCE**  
Your child may be hurt if you do not follow these instructions.  
For the proper use of this vehicle, be sure to read this User's Manual carefully.

**TÄRKEITÄ TIETOJA - SÄILYÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN**  
Jos näitä käyttöohjeita ei noudateta, voi lapsesi loukkaantua.  
Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin käytät lastenvaunuja.

## Ihopsättning



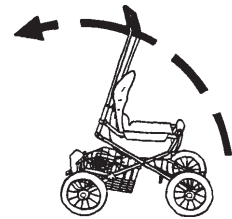
1. Ta ur vagnen ur förpackningen och kontrollera att den innehåller följande artiklar:  
1 chassi  
4 hjul, 2 fram med skyddsdiskar och 2 bak med kuggbroms  
1 klädsel  
1 frammuff  
1 varukorg  
1 fotskydd  
1 komfortpaket  
Ta loss axelskydden och för upp bromsen.



2. För på hjulen över axeln med den svarta hjullåsen intryckt. Släpp hjullåset och för hjulet tillbaka till ett "klick" hörs. Hjulen med skyddsdiskar skall monteras på framaxeln. Skyddsdiskarna skall vara monterade på insidan av hjulen. Försäkra dig om att hjulen sitter fast ordentligt!

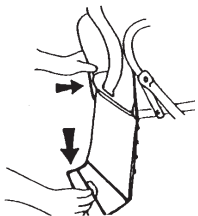


3. Montera varukorgen genom att låta fästbygeln på undersidan av varukorgen glida under bakaxeln. Tryck därefter in de två ändarna i hålen på chassit som pilarna visar. Du kan behöva justera ändarna något för att få en perfekt passform. Varukorgen kan belastas med max 8 kg.

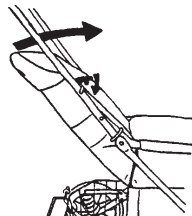


4. Drag styret uppåt samtidigt som du håller i sidan av chassit. Fullfölj rörelsen tills de båda låsringarna har fallit på plats. Försäkra dig om att båda låsringarna har fallit ända ner och att säkerhetslåsen är aktiverad.

## Användning

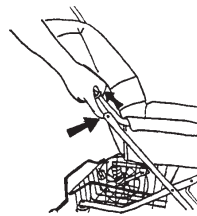


1. Se till att fotskyddets gummiband spänns under justeringsbågen. Använd justeringsbågen för att ställa in fotstödet i önskat läge.

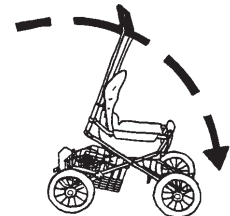


2. Ryggen kan justeras i två lägen. Använd låskroken när ryggen är justerad i det främre läget.

## Ihopfällning

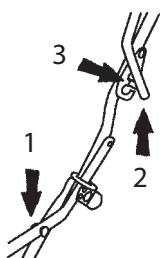


1. Bromsa vagnen och lyft ur barnet. För båda låsringarna långt uppåt samtidigt som låsblecket trycks in med höger pekfinger.

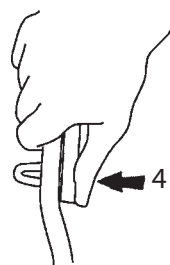


2. Se till att inga barn är inom räckhåll för vagnen. Fäll styret framåt. Håll i styret under hela rörelsen. Var rädd om klädseln i hopfällt läge. Se till att låsringarna inte kläms.

## Borttagning av klädsel



Lossa mutterarna på armstödens utsida (1). Ta bort pluggarna på ryggsstödsrörets ändrar (2) och för ut ryggstödet genom rygglägespärrens öppning (3).



Tag bort ryggstödet genom att trycka utåt vid fästet (4). Ta av klädseln. Viktigt: Glöm ej att fästa ryggstödet i rygglägespärren, pluggen i änden av ryggsstödsröret och muttern vid armstödet vid påsättandet av klädseln.

# Skötsel och underhåll

## Allmänna skötselråd

- Utsätt aldrig vagnen för starkt solljus under en längre tid.
- Förvara aldrig vagnen på kalla eller fuktiga platser.
- Torka genast av chassit om det blivit blött. Se till att vagnen alltid är torr vid förvaring.
- Spola av och torka chassit innan du ställer in det, om du använt det nära havet eller på saltade vägbanor.
- Rengör tygorna med ljummet vatten och en mild tvållösning. Droptorka.  
TÄNK PÅ: Tyget och remmarna går att tvätta i maskin men under största försiktighet. Följ tvättråden!  
Det går bra att använda impregnering (t.ex. Scotchgard™) på tyget efter tvätt.

## VARNING

- Låt inga barn vara i vagnen under de första 24 timmarna efter impregnering.

## Återmontering efter tvätt

- Se till att allting är torrt innan du monterar vagnen på nytt. Kontrollera alla sömmar och kanter på klädseln.

## VARNING

- Kontrollera alltid att du monterar vagnen korrekt efter anvisningarna i denna instruktionsmanual. Kontrollera att sittdelen och fotstödet är i korrekt läge innan du åter monterar vagnen och använder den på nytt.
- Vid strykning ska alla tygdetaljer skyddas med en duk av 100 % ren bomull som placeras mellan strykjärn och tyg. För klädselns utsida (100 % polyester) och fodret (65 % bomull, 35 % polyester) används medelvarmt strykjärn (110°C).

## Regelbunden översyn

- Rengör regelbundet chassit och vagnens metalldelar - torka av dem och smörj alla leder. Följ och ekrar på alla hjul, bör med jämna mellanrum tvättas av i varmt vatten och torkas av med en torr handduk. När vagnen används vintertid, bör rengöring ske minst en gång i veckan. Bristfällig rengöring kan föranleda rostangrepp.
- Smörj axlar och fjädring var tredje månad. Torka av axlarna med en trasa innan du smörjer dem. Smörj med petroleumbaserat fett eller motorolja.

## Kontrollera att:

- alla chassilås fungerar korrekt.
- alla nitar, skruvar och muttrar är väl åtdragna och inte skadade.
- inga plastdetaljer är skadade.
- alla hjullager är i god kondition.
- alla elastiska band inte förlorat sin elasticitet (fotlappen).

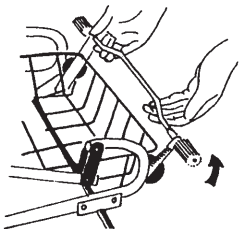
## OBSERVERA

- Ta alltid först kontakt med den barnvagnsbutik där du köpt din produkt. Det gäller vid behov av service med originaldelar och vid andra tekniska frågor som kräver en fackmannamässig bedömning.
- Produkten du valt följer köplagen som gäller från den 1 juli 2002. Du har rätt att kräva denna information när du köper din barnvagn hos din barnvagnsbutik.

## VARNING

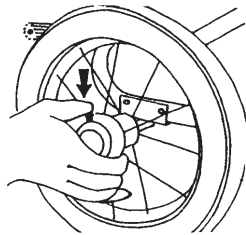
- Däck kan vid kontakt med olika material som PVC-golv eller mjuka plastskikt reagera, vilket kan ge missfärgningar på golvet. Använd därför hjulskydd om vagnen förvaras på känsliga golvytor.

## Assembly



1. Remove the stroller from the box and make sure it contains the following articles:

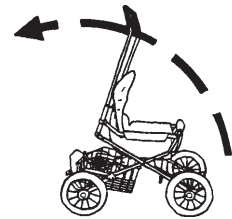
- 1 chassis
  - 4 wheels, 2 front mudguards and 2 rear cog brakes
  - 1 seat, 1 front bar cover
  - 1 wire basket
  - 1 foot protection
  - 1 comfort fabrics
- Remove the axleprotectors and pull the brake upwards.



2. Press the black button on the wheel, slide the wheels onto the axle as far as possible. Release the button and slide the wheels outwards until you hear a click. Attach the wheels with mudguards on the front axle. The mudguards shall be attached on the inside of the wheel. Make sure the wheels are securely attached.

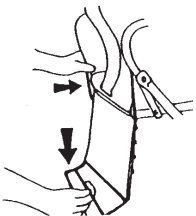


3. Attach the wire basket by sliding the wire catch under the rear axle. Push the two wire-ends into their corresponding holes on the chassis - see arrows. Some adjustment may be needed. The maximum load of the wire basket is 8 kg.

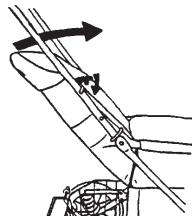


4. Hold one hand on the armrest and with the other pull the handle upwards until the lock-rings have fallen into their locked position. It is imperative that both lock-rings are in their locked position and the extra security device is engaged.

## Daily use

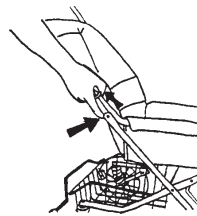


1. Make sure that the elastic band is fastened around the footrest-holder and hooked into the elastic loop on the footrestcover.

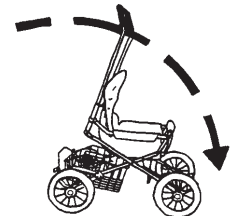


2. The backrest can be adjusted into two positions. Use the locking device to secure the backrest in it's forward position.

## Folding the Softy

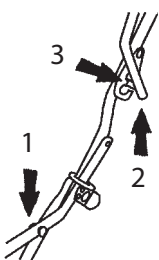


1. Engage the brake and remove the child. Pull both lock-rings upwards and press the extra security device simultaneously.

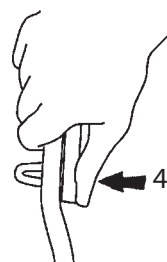


2. Push the handle forwards. Hold the handle during the whole operation. Make sure the seat fabric and the lockrings do not get caught in the chassis.

## Removal of the fabric



Loosen the nuts on the outside of the armrests (1). Remove the plugs at the end of the backrest tube (2) and bring out the backrest through the opening of the backrest locking device (3).



Remove the backrest by pressing the hold outwards (4). Remove the fabric. Important: Do not forget to fasten the backrest in the backrest locking device, the plugs at the end of the backrest tube and the nuts on the armrests when attaching the fabric.

# Care and maintenance

## General care and maintenance instructions

- Never expose your vehicle to excessive sunlight during long periods of time.
- Never store your vehicle in cold and/or damp places.
- Should the chassis become wet, dry it off promptly. Make sure vehicle is completely dry before storing.
- If the vehicle is used near the ocean or salted roads, spray the chassis with a hose and dry.
- Clean the fabric parts with luke warm water and mild soap solution. Let it drip-dry.  
PLEASE NOTE: The fabric and the straps are washable in a machine but be very careful and follow the washing instructions. You can use impregnation (for example Scotchgard™) on the fabrics after washing.

## WARNING

- During the first 24 hours after impregnation, do not allow children in the pram.

## Reassembly after washing

- Make sure that everything is dry before you assemble the pram again. Please check all fabrics.

## WARNING

- Please make sure that you assemble the pram correctly. Read the instructions in this manual. Make sure that the seat unit and the foot-rest is in its correct position when you re-assemble the pram and use the pram again.
- When you iron the fabric, part of the fabrics, it should be protected by a 100 % pure cotton cloth which is placed between the iron and the fabric. For the exterior of the fabric (100 % polyester) and the inner-lining (65 % cotton and 35 % polyester) a medium hot iron should be used (110°C).

## Routine Inspection

- Please clean the chassis and the pram's metal parts regularly - wipe them off and lubricate all joints. Fenders and spokes on all wheels should be washed on a regular basis in lukewarm water and wiped off with a dry cloth. When the pram is used during wintertime, cleaning of the pram should be done at least once a week. Lack of maintenance could cause corrosion.
- Lubricate axles and suspension every third month. Wipe off the axles with a cloth before you lubricate them. Lubricate with a petroleum based grease or motor oil.

## Please make sure that:

- all chassis locks function correctly.
- all rivets, bolts and nuts are tightened and not damaged.
- no plastic parts are damaged.
- the wheels are in good condition.
- all elastic ribbons have not lost their elasticity (footrest pad).

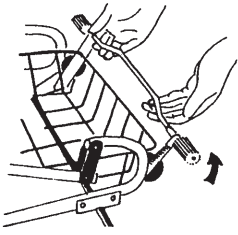
## PLEASE OBSERVE

- Always get in touch with the pram retailer from where you bought your product, when in need of servicing with original parts and other technical issues which requires a professional judgement.

## WARNING

- Tyres can react and cause discolouration on Floors if they come in contact with PVC-flooring or soft plastic surfaces. Please use wheel protection if the pram is stored on delicate surfaces.

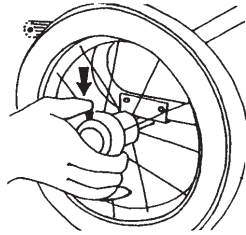
## Rattaan kokaminen



1. Ota ratas laatikosta ja tarkasta pakkauksen sisältö:

- 1 runko
- 4 pyörää, etupyörissä pinnasuojat ja takapyörissä jarruholkit
- 1 istuin-kangas
- 1 turva-kaaren pehmuste
- 1 tavarakori ja
- 1 jalkatuen pehmuste
- 1 pehmustepaketti

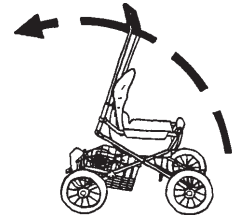
Poista akselisuojat ja ota jarru pois päältä.



2. Paina pöly-kapselin vapautus-painiketta, työnnä pyörä niin pitkälle akseliin kun se menee, Päästä painike ja vedä pyörä itseäsi kohti kunnes se napsahtaa paikoilleen. Pinnasuojat asennetaan etu-pyörien sisä-pintaan. Tarkasta että kaikki pyörät ovat lukittuneet kunnolla.

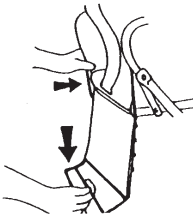


3. Kiinnitä tavara-kori pujottamalla alakiinnike taka-akselin alle. Ylä-kiinnikkeet kiinnitetään rungossa oleviin reikiin. Ylä-kiinnikkeitä voidaan säätää, jotta saadaan paras mahdollinen istuvuus tavarakorille. Tavarakorin maksimi paino 8 kg.

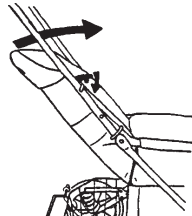


4. Nosta työntöaisa ylös samalla kun pidät rattaan sivusta kiinni. Vie työntöaisa niin pitkälle että lukko-lenkit liukuvat alas paikoilleen. Varmista aina ennen käyttöä että lukkolenkkit ovat paikoillaan ja että turvalukko on lukittunut.

## Rattaan käyttö

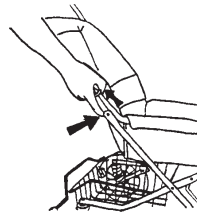


1. Varmista että jalkatuen pehmusteen kuminauha menee säätöraudan alitse. Käytä säätörauta sääteäkseen jalkatuen haluttuun asentoon.

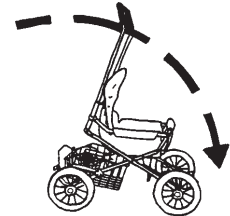


2. Selkänoja voidaan säätää kahteen eri asentoon. Käytä lukitushakaa kun selkänoja on yläasennossa.

## Rattaan kasaus

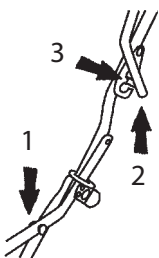


1. Laita jarru päälle ja nosta lapsi pois rattaasta. Vedä lukkorengas ylös kummaltakin puolelta ja paina samalla varmuuslukko sisäänpäin oikean käden etusormella.

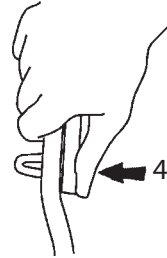


2. Varmista kasausvaiheessa ettei lapsia ole rattaan välittömässä läheisyydessä. Taivuta työntöaisa eteenpäin pitäen kiinni työntöaisasta koko ajan. Varo vaurioittamasta.

## Kankaan irrottaminen



Avaa mutterit käsinojen ulkoreunasta (1). Poista stopparit selkänojaraudan päistä (2) ja pujoita rauta pois selkänojan lukosta (3).



Poista selkänoja painamalla kiinnityskohdasta (4) ulospäin. Riisu Kankaat. Tärkeätä: Muista kiinnittää selkänojan rauta selkänojan lukkoon, stopparit raudan päihin sekä mutterit käsinojan kiinnikkeisiin, kun kiinnität kankaat takaisin.

# Hoito ja kunnossapito

## Yleisiä hoito-ohjeita

- Älä koskaan altista vaunuja voimakkaalle auringonvalolle pitkäksi aikaa.
- Älä säilytä vaunuja kylmässä tai kosteassa paikassa.
- Kuivaa runko heti, jos se on kastunut. Varmista, että vaunut ovat aina kuivat kun niitä ei käytetä.
- Huuhdo ja kuivaa vaunun runko ennen kuin viet ne sisälle, jos olet käyttänyt niitä lähellä merta tai suolatuilla ajoväylillä.
- Puhdista kangasosat lämpimällä vedellä ja miedolla saippualliuoksella. Riippukuivaa.  
HUOMAA: Kankaat ja valjaat ovat konepestävissä suurta varovaisuutta noudattaen. Noudata pesuohjeita! Kankaat kannatta käsitellä (esim. Scotchgard™) pesun jälkeen.

## VAROITUS

- Älä päästä lapsia vaunuihin ensimmäisten 24 tunnin aikana kankaiden kyllästämisen jälkeen.

## Uudelleen kokoaminen pesun jälkeen

- Tarkista että kaikki kankaat ovat kuivat ennen kuin asennat ne takaisin. Tarkista että kankaiden saumat sekä reunat ovat kunnossa.

## VAROITUS

- Tarkista aina tästä käyttöohjeesta, että kasaat vaunut oikein. Tarkista että istuinosa ja jalkatuki ovat oikeassa asennossa ennen kuin kasaat vaunun ja otat sen uudelleen käyttöön.
- Silitys: Silitettäessä kaikki kangasosat tulee suojata liinalla, joka on 100 % puuvillaa. laittamalla liina raudan ja kankaan väliin. Verhoilun ulkopuolen kangasta (100% polyesteriä) ja vuorta (65% Puuvillaa, 35% polyesteriä) silitettäessä silitysraudan pitää olla keskilämmöllä (110°C).

## Säännöllinen huolto

- Puhdista vaunun runko ja metalliosat säännöllisesti – kuivaa ja rasvaa kaikki nivelet. Pyörien vanteet ja keskiöt tulee säännöllisesti pestä lämpimällä vedellä ja kuivata pehmeällä pyyhkeellä. Talvisaikaan tulee vaunut puhdistaa vähintään kerran viikossa. Huoltotoimenpiteiden laiminlyönti saattaa aiheuttaa esim. ennenaikaisia ruostevaurioita.
- Rasvaa jousitus ja akselit vähintään kerran kolmessa kuukaudessa. Pyyhi akselit rievulla puhtaaksi ennen kuin rasvaat ne. Rasvaa petrolipohjaisella rasvalla tai moottoriöljyllä.

## Tarkista että:

- kaikki rungon lukot toimivat virheettömästi.
- kaikki niitit, ruuvit ja mutterit ovat kunnolla kiristetyt eivätkä ole vaurioituneita.
- kaikki muoviosat ovat ehjiä.
- kaikki pyörien laakerit ovat kunnossa.
- kaikki kuminauhat ovat kunnossa, eivätkä ole menettäneet joustavuuttaan (jalkatuen pehmuste).

## HUOM

- Tarvitessasi Emmaljungan alkuperäisosa tai vaunua koskevaa teknistä tietoa, ota aina ensiksi yhteys valtuutettuun Emmaljunga kauppiaseen, jolta olet vaunut ostanut.
- Ostamasi tuote noudattaa 2002-01-01 voimaan tullutta uutta kuluttajansuojalakia. Mikäli sinulla on kysymyksiä koskien Emmaljungan tuotteita koskevasta kuluttajansuojalaista, ota yhteys valtuutettuun Emmaljunga kauppiaseen.

## VAROITUS

- Renkaat saattavat reagoida erilaisten lattiamaterialien kanssa siten että ne jättävät jälkiä lattiapintaan. Käytä aina pyöränsuojia kun säilytät rattaita aroilla lattiapinnoilla.

# Emmaljunga

Instruktionsmanual för Softy  
© 2004 Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB  
Alla rättigheter förbehålles  
Med reservation för ändringar

Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB  
Emmaljunga 2056, 280 22 Vittsjö  
SVERIGE

Instruction manual for Softy  
© 2004 Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB  
All rights reserved

Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB  
Emmaljunga 2056, SE-280 22 Vittsjö  
SWEDEN

Internet: [www.emmaljunga.se](http://www.emmaljunga.se)